

HAPPY INDEPENDENCE DAY

**Happy
the nation
whose God
is the Lord,
the people
chosen as his
very own.**

PSALM 33:12



SAINT HEDWIG PARISH

PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638

Rectory – 609-396-9068 - Plebania

Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski
Pastor - Proboszcz

Deacon: - Diakon
Barry J. Zadworny (Retired)

MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)
and 7 P.M. (Polish-Church)

RELIGIOUS EDUCATION:

Mr. Walter Czajkowski

Tue or Wed Eve. 5:00 P.M. to 6:30 P.M.

Tel.: 609-533-3408

Email: sthedwigccd@gmail.com

SACRAMENT OF BAPTISM: Every Saturday and Sunday. Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

ANNOINTING OF THE SICK: Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

VISITATION THE SICK: Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

SACRAMENT OF RECONCILIATION: Every Saturday at 4:30 P.M.

SACRAMENT OF MARRIAGE: Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday: 9 A.M. – 12 P.M.
1 P.M. – 4 P.M.

WEDNESDAY AND FRIDAY - CLOSED

PARISH REGISTRATION: To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

Website: www.sainthedwigparish.com

MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w kościele

NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:00 P.M. do 6:30 P.M. Telefon: 609-533-3408 Email: sthedwigccd@gmail.com

SAKRAMENT CHRZTU ŚW: W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

NAMASZCZENIE CHORYCH: Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

ODWIEDZINY CHORYCH: Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

SAKRAMENT POJEDNANIA: Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 PM

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA: Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

BIURO PARAFIALNE: Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek i czwartek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M. Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

W ŚRODĘ I PIĄTEK - BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNE.

REJESTRACJA DO PARAFII: Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

STRONA INTERNETOWA: Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: www.sainthedwigparish.com.

MASS INTENTIONS

MONDAY - PONIEDZIAŁEK, July 6, 2026

8:00 a.m. † Anthony and Cecilia Arnister

WEDNESDAY - ŚRODA, July 8, 2026

7:00 p.m. † Teodora i Antoni Kuczykowski
od córki Barbary

FRIDAY - PIĄTEK, July 10, 2026

8:00 a.m. † Special Intention

SATURDAY – SOBOTA, July 11, 2026

5:00 p.m. For Living and Deceased Parishioners of
Saint Hedwig Parish

† Wacław Bragiel
by Ola Dekanski

† John Duffy
by wife Jean

† Joseph Kwacz
by Chris and Bill Muszynski

† Anna i Stanisław Kobos
by Barbara Makowska

Sanctuary Candle in Church

In Memory of † Halina Wojewoda
requested by córki

Sanctuary Candle in Chapel

In Memory of † Lilia Smolka Muolo

Pray for our Sick:

George Fuzes

Please call the parish office to add a name to the
prayer list.

Weekly Collections

June 27 and 28, 2026

Weekly Collection	\$4,974
Maintenance	\$2,149
Peter Pence	\$ 588

MASS INTENTIONS

SUNDAY - NIEDZIELA, July 12, 2026

XIV Sunday in Ordinary Time | XIV Niedziela Zwykła

8:00 a.m. † Jan i Bronisława Błaszczuk
od syna z rodziną
† Rozalia i Michał Czerniak
od córki Dany Wojtaszek
† Jan Czerwiński
od żony Janiny
† Andrzej Gołązka
od rodziny Truszkowskich
† Jan, Jadwiga, i Stanisław Górski
od rodziny Truszkowskich
† Jerzy Kania
od rodziny
† Ryszard Karwowski
od żony z rodziną
† Stefania i Tadeusz Majka
od córki z rodziną
† Tadeusz Milik
od żony
† Sławomir Milik
od mamy
† Grażyna Nowik
od Marii Hajduczka
† Sebastian Siwik
od rodziców
† Celina Słaba
od męża
† Mieczysław Szymański
od rodziny
† Włodzimierz Zaleski
od Teresy z rodziną
† Jan Woźniczka
od rodziny

9:30 a.m. † Stefania Chmara
by sister † Anna Kobos
† Patricia Grenda
by Joe and Family
† Anna Kobos
by son John Kobos
† Richard Hedden
by wife Barbara
† Włodzimierz Zaleski
by Maria and John Dzuida and Family

Please pray for the deceased: **Polecamy**
Miłosierdziu Bożemu dusze zmarłego: Dennis
Lewanowicz

MASS INTENTIONS

SUNDAY - NIEDZIELA, July 12, 2026

XIV Sunday in Ordinary Time | XIV Niedziela Zwykła

11:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże dla syna Marka

Litwinko

od mamy

O zdrowie i błog. Boże dla Zofia

Modzelewska

O szczęśliwą operację i zdrowie dla

Bernadety

† Michalina i Marian Bielawski

od siostry Marii

† Jan i Bronisława Błaszczyk

od syna z rodziną

† Wacław Bragieli

od Teresy Piekło

† Dla zmarłych z rodziny Czerniak

od Jana z rodziną

† Jan Czerwiński

od Konopko i Szymborski Rodziny

† Tadeusz Lewandowski

od wnuczki Agaty

† Za zmarłych rodziny Lipiszków i

Dziekońskich

od rodziny

† Alicja Malinowska

† Grażyna Nowik

od Czesławy Dziki

† Przemysław Mondrzyk

od żony i dzieci

† Zofia Rynkowska

od dzieci

† Józef Sołtys

od żony Beaty

† Robert Zawalich

od rodziców i brata z rodziną

A Prayer for America's 250th Anniversary

God of all nations, Creator of every people, we come to you with grateful hearts.

We thank you for this land we call home—for its beauty, its bounty, and the ideals upon which it was founded. Through centuries of struggle and prosperity, we have grown into a great nation, but we acknowledge that true liberty and lasting peace come only from You.

As we commemorate the 250th anniversary of our independence, we stand before You with both thanksgiving and humility. We ask for Your abundant blessings upon our country. Guide our leaders with wisdom and integrity, protect the vulnerable, and help us to live as faithful citizens rooted in charity, truth, and justice.

Where there is division, help us find connection. Where there is strife, help us find common ground. Heal the wounds of our land, and make us a people who seek unity, respect the dignity of all human life, and work for the common good.

Under the maternal protection of Our Lady of Guadalupe, Patroness of the Americas, we place our future into Your hands. May we always use our freedom to build a society of peace, mercy, and love.

Through Christ our Lord.

Amen



Religious Education 2026-2027

The LAST day to register your child for religion education classes will be Sunday, July 26, between 10:30 and 12:00 in the convent. Once the classes begin in September, you will not be able to register your child.

Edukacja Religijna 2026-2027

Ostatnim dniem zapisów dzieci na zajęcia z religii będzie niedziela 26 lipca; zapisy będą przyjmowane w godzinach od 10:30 do 12:00 w budynku klasztornym. Po rozpoczęciu zajęć we wrześniu zapisanie dziecka nie będzie już możliwe.

XIV NIEDZIELA ZWYKŁA – Mt 11:25-30:

W owym czasie Jezus przemówił tymi słowami: "Wysławiam Cię, Ojcze, Panie nieba i ziemi, że zakryłeś te rzeczy przed mądrymi i roztroprnymi, a objawiłeś je prostaczkom. Tak, Ojcze, gdyż takie było Twoje upodobanie. Wszystko przekazał Mi Ojciec mój. Nikt też nie zna Syna, tylko Ojciec, ani Ojca nikt nie zna, tylko Syn, i ten, komu Syn zechce objawić. Przyjdźcie do Mnie wszyscy, którzy utrudzeni i obciążeni jesteście, a Ja was pokrzepię. Weźcie moje jarzmo na siebie i uczcie się ode Mnie, bo jestem cichy i pokorny sercem, a znajdziecie ukojenie dla dusz waszych. Albowiem jarzmo moje jest słodkie, a moje brzemię lekkie".

Przed Bogiem mamy stawać nie tylko z prośbą, ale też z dziękczynieniem i uwielbieniem. Różnica między modlitwą dziękczynną i wielbiącą polega na tym, że Bogu dziękuje się za coś, czym nas obdarował, a wielbi się Go za to, że jest, że jest wielki, miłosierny, wszechmogący... Eucharystia jest ze swej natury dziękczynieniem. Jeden z motywów podaje najczęściej używana II modlitwa eucharystyczna: „...dziękujemy, że nas wybrałeś, abyśmy stali przed Tobą i Tobie służyli”. Także „Kyrie eleison” z obrzędów wstępnych nie ma charakteru pokutnego, ale jest wołaniem wielbiącym Chrystusa zwycięskiego i miłosiernego. Charakter ten wyraźnie jest już widoczny w śpiewie „Chwała na wysokości Bogu” i „Hosanna”, a także modlitwami celebransu wypowiadanych nad darami. Mszałne dziękczynienia zespala się w jedno z uwielbieniem Boga przede wszystkim ze względu na eucharystyczną obecność, wielbią i proklamują Boga. Sugestie dziękczynno- wielbiące wynikają tego dnia również z liturgii Słowa. Chrystus, pozostając dla nas wzorem modlitwy, daje przykład w dzisiejszej Ewangelii: „Wysławiam Cię, Ojcze, Panie nieba i ziemi”. W II czytaniu św. Paweł zwraca uwagę na inny powód do uwielbienia. Jest nim obecność Ducha Bożego w każdym ochrzczonego. Wątek ten wydaje się niezwykle istotny z punktu widzenia rozwoju duchowego, wzrastania w łasce. Dary, złożone w sakramencie chrztu, posiadają charakter trwałe i kształtujący osobowo. Wielbienie Boga obecnego w nas samych może być także bardzo pomocne w budowaniu zdrowej pobożności. Wszelki rozwój wymaga wysiłku, być może nawet błędów i potknięć. Dla wszystkich zmęczonych i znużonych, dzisiejsza Ewangelia otwiera nadprzyrodzoną perspektywę: „Przyjdźcie do mnie wszyscy, którzy utrudzeni i

obciążeni jesteście, a Ja was pokrzepię”. Najbardziej znanym świętym, znajdującym radość w chwaleniu Boga, jest niewątpliwie św. Franciszek z Asyżu. Jego chrześcijański - później nazywany franciszkańskim - entuzjazm przejawia się zwłaszcza w „Pieśni słonecznej”, która obok wiodącego tematu pochwały Boga, w tym ze względu na stworzenia, dotyka także problemu śmierci. „Najwyższy, wszechpotężny dobry Panie, Twoja jest sława, chwała i cześć, i wszelkie błogosławieństwo - Jedynie Tobie, Najwyższy, przystoją, a żaden człowiek nie jest godzien nazwać Ciebie. Pochwalony bądź, Panie, z wszystkimi swymi twory, Pochwalony, bądź, Panie, przez tych, co przebaczą dla miłości Twojej, Chwalcie i błogosławcie Pana, i czyńcie Mu dzięki.

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Przeżywamy dziś 14. niedzielę w ciągu roku, która zarazem jest pierwszą niedzielą lipca. Liturgia tej niedzieli zachęca nas, abyśmy wszystkie nasze troski złożyli na Pana, ucząc się od Niego, jak mamy postępować, by podobać się Ojcu naszemu, który jest w niebie. Niech te słowa będą dla nas zachętą, abyśmy nie zniechęcali się w chwilach trudności, niezrozumienia czy niepewności, lecz ufnie udawali się po pomoc do naszego Mistrza i Pana.
2. Dla dzieci i młodzieży rozpoczęły się już wakacje, wielu z nas również w tym miesiącu będzie się udawało na zasłużony odpoczynek. Postarajmy się dobrze wykorzystywać ten czas, przeznaczając go również na nasz rozwój duchowy. Nie zapominajmy również o poświęceniu czasu naszym najbliższym, z którymi, być może w codziennym zabieganiu, jedynie się mijamy, nie znajdując czasu na wspólny spacer czy rozmowę. Niech rozpoczynające się lato i czas odpoczynku sprzyja naszej aktywności nie tylko fizycznej, lecz także duchowej.
3. W dzisiejszą niedzielę przypada święto patronalne Apostolstwa Chorych. Naszą modlitewną pamięcią obejmijmy również tych, którzy starają się pomagać duchowo wszystkim chorym, cierpiącym i seniorom z naszej wspólnoty parafialnej.
4. W sobotę, 11 lipca, obchodzimy święto świętego Benedykta (480-547), opata, patrona

5. Europy. Jest uważany za ojca zachodniego życia monastycznego, przez co skutecznie przyczynił się nie tylko do pogłębienia życia religijnego w Kościele, ale i szeroko rozumianej kultury. Patronem Europy ogłosił go papież Paweł VI w 1964 roku ze względu na jego zasługi w ewangelizacji ludów germańskich.

W tym tygodniu patronują nam:

- - 6 VII – bł. Maria Teresa Ledóchowska (1863-1922), dziewica i zakonnica, która ałożyła pismo „Echo Afryki” oraz instytut zakonny pod nazwą Sodalicia św. Piotra Klawera, patronka dzieł misyjnych w Polsce.
- - 8 VII – św. Jan z Dukli (1414-1484), prezbiter, niezwykle gorliwy franciszkanin, związany z Krosnem, Lwowem i Poznaniem; słynął z wiedzy teologicznej i daru prorokowania; wyróżniał się szczególnym umiłowaniem modlitwy, a ponadto był wspianiałym kaznodzieją i spowiednikiem

Peter's Pence Collection

Thank you for your generous support in last week's Peter's Pence Collection! As a parish, we collected **\$588**. Our contributions join those from our brothers and sisters world wide to help Pope Leo XIV in his ministry to the Universal Church, including relief to people in need and support for the Holy See. If you missed the collection, it is not too late to give. Visit www.usccb.org/peters-pence.



Saint Hedwig Knights of Columbus 7244 Fundraiser

The Knights are sponsoring trips to Resorts Casino in Atlantic City on July 27, August 31, September 28, and October 26, 2026. \$40 per person. For more information on incentives or to purchase tickets please contact Grand Knight Walter Czajkowski at (609) 533-3408.



**Our Lady of
Czestochowa**

© J. S. Paluch Co., Inc.

XXII ANNUAL WALKING PILGRIMAGE

Once again, the parish will have their Annual Walking Pilgrimage from St. Hedwig to the American Czestochowa in Doylestown, Pennsylvania the weekend of August 8 and 9, 2026. All parishioners are invited to participate in this spiritual journey. For further information please call Agnieszka Chojnowska at 609.356.9381.

XXII Piesza Pielgrzymka z Trenton do Amerykańskiej Częstochowy odbędzie się w dniach 8-9 sierpnia 2026. Więcej informacji na stronie pielgrzymki www.pielgrzymkaztrenton.com Telefon 609.356.9381.

Question of the Week: Do I consider myself meek? How can I be less resentful and more peaceful and patient with family, friends, and colleagues?



Steve Dziegielewski
Broker/ Owner
(609) 477-3940

SELLING, BUYING, RENTING?

ARYA REALTORS®

1618 Brunswick Ave. Lawrence, NJ 08648
(609) 777-5566 • info@aryarealtors.com
Licensed in New Jersey & Pennsylvania

Betty Dziegielewski
Broker Associate
(732) 580-6615








**Welcome
to Our Church!**



ROOFING & CHIMNEY

REPAIRS
MASONRY • DECK • STEPS • GUTTERS

**We Find &
Fix Leaks!**



**ROYAL PRO
CONSTRUCTION**

**Call ERIC
the Owner.**

\$1500 OFF

Any New Roof,
Chimney, Deck
Replacement

20% OFF

Any Roof, Chimney,
Gutters, Masonry,
Deck, Steps • Repairs
SENIORS • VETERANS

732-589-9967

www.royalproconstructionnj.com

Family Owned/Operated • Lic. #13VH0934200 • Bonded & Insured • 20+ Years
Serving All of New Jersey and Bucks County, PA

Poulson & Van Hise Funeral Directors

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.
Owner / Manager • NJ Lic. #3529
Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447
Joseph C. Parell, IV, Director • NJ Lic. 5340
650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ
609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com
poulsonvanhise@aol.com



NCUA
National Credit Union Administration, U.S. Government Agency
PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Trenton (1110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

1.855.PSFCU.4U www.NaszaUnia.com



We Have Reached
112,000
Members!



ROBERT WISNIEWSKI P.C.
— Attorneys at Law —
Take Back What is Rightfully Yours!

- Discrimination
- Unpaid Wages
- Unpaid Overtime
- Prevailing Wages
- Tip Violations
- Wrongful Termination
- Employer Retaliation

Free Consultation
Call: 1-866-275-1744
www.rwpc.com

**HAVEN
HAIR CO.**

Kasia Albertson
Owner / Master Stylist
Certified Blending & Color Specialist
(609) 968-3571
2452 Kuser Road
Hamilton Township, NJ

Follow
@haven.hairco



**Parkway
Auto Body**



Collision Experts
9 Chelsea Ave Ewing NJ
(609) 882-1144

www.ParkwayAutoBodyInc.com

**Finding
FABER**

check out the
latest offerings
by your bulletin
sponsors by
downloading
our free app



Google Play App Store

catholicmatch®

New Jersey



CatholicMatch.com/dateNJ



Family Owned and Operated for Over 4 Decades

**French Drains
Foundation Repair
Mold Remediation**

All Work Guaranteed

Fully Licensed & Insured

877-401-4777

www.morganwaterproofing.com



**Mallory's
Army
Foundation**

United Together In The Fight
Against Bullying...

Don't Just Teach Kindness...

BE KINDNESS!

www.MallorysArmy.com
(973) 440-8657

info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your
email address by text message:

Text MALLORYSARMY to 22828
to get started.

Message and data rates may apply.



American Red Cross

Someone Needs You!

VOLUNTEER
and make a difference.



INCREASE YOUR VISIBILITY
IN THE COMMUNITY
Place Your Ad Here
to Support Our Parish!

CONTACT ME
Jackie Manning

jmanning@jppc.net | (913) 744-6337

